

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)

x = prisutan alergen / allergen present  
(x) = u tragovima / in traces



## SASTAVNICE MENI OBROKA / COMPONENTS OF MENU MEALS

### JUHE / SOUPS

Dish	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
JUHA OD GRAŠKA / GREEN PEAS SOUP	x	(x)				(x)	(x)	x						
JUHA BISTRA / CLEAR SOUP	x	(x)				(x)	(x)	x					(x)	
JUHA OD BROKULE / BROCCOLI SOUP	x	(x)					x	(x)						
JUHA OD CVJETAČE / CAULIFLOWER SOUP	x	(x)					x	(x)						
JUHA OD GLJIVA / MUSHROOM SOUP	x	(x)					x	(x)						
JUHA PROLJETNA / SPRING SOUP	x	x				(x)	(x)	x						
JUHA OD RAJČICE / TOMATO SOUP	x	(x)					(x)	(x)						
JUHA OD JUNEĆEG MESA / BEEF SOUP	x					(x)	(x)	x					(x)	
JUHA OD ŠPAROGA / ASPARAGUS SOUP	x	(x)					x	(x)						
JUHA OD GRIZA / GRITS SOUP	x	(x)				(x)	(x)	x						

### GLAVNA JELA / MAIN COURSES

Dish	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
KOTLET NA ROŠTILJU (1 komad) / GRILLED CUTLET (1 piece)		(x)				(x)	(x)	x						
KOTLET U POVRČU / CUTLET IN VEGETABLES	x	(x)				(x)	(x)	x					x	
PAPRIKAŠ SVINJSKI / PORK STEW	x	(x)				(x)	(x)	x						
PEČENA SVINJETINA / ROAST PORK	(x)					(x)	(x)	x						
SVINJSKI RIŽOTO / PORK RISOTTO	x	(x)				(x)	(x)	x						x
JUNEĆI GULAŠ / BEEF GOULASH	x	(x)				(x)	(x)	x						x
JUNETINA S GRAŠKOM / BEEF WITH GREEN PEAS	x	(x)				(x)	(x)	x						x
JUNEĆI ODREZAK / BEEF STEAK	x	(x)				(x)	(x)	x				x		x
KUHANA JUNETINA / BOILED BEEF	(x)					(x)	(x)	x						
ŠPIKANA JUNETINA / STUFFED BEEF	x	(x)				(x)	(x)	x				x		x
KOSANI ODREZAK / MINCED MEAT STEAK	x	x				(x)	(x)	x			(x)			
KOSANA ŠTRUCA / MEATLOAF	x	x				(x)	(x)	x			(x)			
MESNE OKRUGLICE U UMAKU OD RAJČICE / MEATBALLS IN TOMATO SAUCE	x	x				(x)	(x)	x						
MUSAKA / MOUSSAKA	x	x				(x)	x	x						
PLJESKAVICA / HAMBURGER STEAK														
PUNJENA PAPRIKA / STUFFED PEPPERS	x	(x)				(x)	(x)	x						
SARMA / CABBAGE ROLLS	(x)					(x)	(x)	x						
ŠPAGETI "BOLONJEZ" / SPAGHETTI "BOLOGNESE"	x	(x)				(x)	(x)	x				x		
TJESTENINA S MESOM / PASTA WITH MINCED MEAT	x	(x)				(x)	(x)	x				x		(x)
PEČENA PILETINA / ROAST CHICKEN														
PILEĆI PAPRIKAŠ / CHICKEN STEW	x	(x)				(x)	x	x						
PILEĆI RIŽOTO / CHICKEN RISOTTO	x	(x)				(x)	(x)	x						
LIGNJE NA BUZARU / SQUID IN BUZARA SAUCE	x		(x)	x	(x)	(x)	(x)				(x)	x		
POHANI OSLIĆ FILE / BREADED HAKE FILLET	x				x									
POHANI RIBLJI ŠTAPIĆI / BREADED FISH STICKS	x	(x)			x									x
PRŽENE SRDELE / FRIED SARDINES	x	(x)			x		(x)							
RIŽOTO OD LIGANJA / SQUID RISOTTO			(x)	x	(x)			x				x		
TJESTENINA S TUNOM I ŠAMPINJONIMA / PASTA WITH TUNA AND CHAMPIGNONS	x	(x)			x	x	(x)	x						(x)
PILEĆE HRENOVKE / CHICKEN HOT DOGS	(x)					(x)	(x)							
TJESTENINA "MILANES" / PASTA "MILANESE"	x	(x)				(x)	x	x						
RIŽOTO SIR I ŠUNKA / CHEESE AND HAM RISOTTO	x	(x)				(x)	x	x						
KOTLET SAMOBORSKI / SAMOBOR CUTLET	x	(x)				(x)	(x)	x				x		
PAPRIKAŠ S GRAŠKOM / PORK STEW WITH GREEN PEAS	x	(x)				(x)	(x)	x						x
GULAŠ S MAHUNAMA / GOULASH WITH GREEN BEANS	x	(x)				(x)	(x)	x						
GULAŠ S VINOM / GOULASH WITH WINE	x	(x)				(x)	(x)	x				x		x
LAZANJE / LASAGNA	x	x				(x)	x	x						(x)
LIGNJE NA SALATU S KRUMPIROM / SQUID SALAD WITH POTATO		x	(x)	x	(x)									
OSLIĆ PRŽENI BEZ GLAVE / FRIED HAKE					x									
SRDELA PANIRANA GOTOVA / BREADED SARDINES	x				x									
KOBASICE KUHANE KRANJSKE / BOILED CARNIOLAN SAUSAGES	(x)					(x)	(x)							
PEČENICE / GRILLED SAUSAGES	(x)					(x)	(x)							
PILEĆI FILE NA ŽARU / GRILLED CHICKEN														

### GLAVNA JELA (VEGETARIJANSKA) / MAIN COURSES (VEGETARIAN)

Dish	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
LAZANJE OD POVRČA / VEGETABLE LASAGNA	x	x				(x)	x	(x)						(x)
LAZANJE OD SOJE / SOY LASAGNA	x	x				x	x							(x)
MUSAKA OD ŠAMPINJONA / CHAMPIGNON MOUSSAKA							x							
POHANA CVJETAČA / BREADED CAULIFLOWER	x	x				(x)	(x)	(x)			(x)			
POHANE TIKVICE / BREADED ZUCCHINI	x	x				(x)	x				(x)			
OKRUGLICE OD SOJE / SOYBALLS IN TOMATO SAUCE	x	x				x	(x)	x						

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)

x = prisutan alergen / allergen present  
(x) = u tragovima / in traces



## GLAVNA JELA (VEGETARIJANSKA) / MAIN COURSES (VEGETARIAN)

Dish Name	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
KUHANO JAJE / BOILED EGG		x												
ODREZAK OD BLITVE / SWISS CHARD FRITTERS	x	x				(x)	(x)	x			(x)			
ODREZAK OD KELJA / KALE FRITTERS	x	x				(x)	(x)	x			(x)			
ODREZAK OD SOJE / SOY FRITTERS	x	x				x	(x)				(x)			
ODREZAK OD TIKVICA / ZUCCHINI FRITTERS	x	x				(x)	(x)	x			(x)			
POHANA BROKULA / BREADED BROCCOLI	x	x				(x)	(x)				(x)			
POHANI CELER / BREADED CELERY	x	x				(x)	x	x			(x)			
POHANI SIR / BREADED CHEESE	x	x				(x)	x				(x)			
POHANI SOJA MEDALJONI / BREADED SOY MEDALLIONS	x	x				x	(x)	x			(x)			
RAŽNJIĆI OD SOJA MEDALJONA / SOY MEDALLION SKEWERS	x	x				x	(x)	x						
ŠAMPINJONI ZAPEČENI SA SIROM / BAKED CHAMPIGNONS WITH CHEESE	x	(x)				(x)	x							
ZAPEČENO TIJESTO SA SIROM / BAKED PASTA WITH CHEESE	x	x				(x)	x							
TORTELLINI SA SIROM U UMAKU OD DVIJE VRSTE SIRA / CHEESE TORTELLINI, CHEESE SAUCE	x	x				(x)	x	(x)				x	(x)	
TORTELLINI SA SIROM U UMAKU OD RAJČICE / CHEESE TORTELLINI, TOMATO SAUCE	x	x				(x)	x	x				x	(x)	
TORTELLINI SA SIROM U UMAKU OD ŠAMPINJONA / CHEESE TORTELLINI, CHAMPIGNON SAUCE	x	x				(x)	x	(x)				x	(x)	
TORTELLINI SA ŠPINATOM U UMAKU OD DVIJE VRSTE SIRA / SPINACH TORTELLINI, CHEESE SAUCE	x	x				(x)	x	(x)				x	(x)	
TORTELLINI SA ŠPINATOM U UMAKU OD RAJČICE / SPINACH TORTELLINI, TOMATO SAUCE	x	x				(x)	x	x				x	(x)	
TORTELLINI SA ŠPINATOM U UMAKU OD ŠAMPINJONA / SPINACH TORTELLINI, CHAMPIGNON SAUCE	x	x				(x)	x	(x)				x	(x)	

## PRILOZI / SIDE DISHES

BLITVA S KRUMPIROM / SWISS CHARD WITH POTATO								(x)						
BROKULA S KRUMPIROM / BROCCOLI WITH POTATO														
CVJETAČA S MRVICAMA / CAULIFLOWER WITH BREAD CRUMBS	x					(x)	x	(x)			(x)			
ĐUVEČ / VEGETABLE STEW WITH RICE	(x)					(x)	(x)	x						
GRAŠAK NA MASLACU / GREEN PEAS WITH BUTTER							(x)	(x)						
GRAŠAK S MRKVOM / GREEN PEAS WITH CARROT	(x)					(x)	(x)	x						
GRAŠAK U UMAKU / GREEN PEAS IN SAUCE	x	(x)				(x)	(x)	x						
KELJ S KRUMPIROM / KALE WITH POTATO	(x)					(x)	(x)	x						
KELJ PUPČAR (PROKULICE) NA LEŠO / BRUSSELS SPROUTS														
KROKETI / CROQUETTES	x						(x)							
KRPICE SA ZELJEM / PASTA WITH CABBAGE	x	x				(x)								(x)
KRUMPIR PEKARSKI / ROAST POTATO	(x)					(x)	(x)	x						
KUHANA CVJETAČA / BOILED CAULIFLOWER							(x)	(x)						
KUPUS KISELI PIRJANI / BRAISED SOUR CABBAGE														
KUPUS U RAJČICI / CABBAGE IN TOMATO SAUCE	x	(x)				(x)	(x)	x						
MAHUNE S MRVICAMA / GREEN BEANS WITH BREAD CRUMBS	x					(x)	(x)	(x)			(x)			
MAHUNE U UMAKU / GREEN BEANS IN SAUCE	x	(x)				(x)	(x)	x						
MLINCI	x	x					(x)				(x)			
MIJEŠANO POVRĆE S KRUMPIROM / MIXED VEGETABLES WITH POTATO							(x)	(x)						
MEKSIČKA MJEŠAVINA / MEXICAN MIX														
PEČENI KRUMPIR / BAKED POTATO														
PIRE KRUMPIR / MASHED POTATO								x				x		
PIRJANI JEČAM / BRAISED BARLEY	x					(x)	(x)	x						
POMFRIT / FRENCH FRIES														
RESTANI KRUMPIR / POTATO WITH ONION	(x)					(x)	(x)	x						
REZANCI S BROKULOM / PASTA WITH BROCCOLI	x	(x)				(x)	x							(x)
RIZI BIZI / RICE WITH GREEN PEAS	(x)					(x)	(x)	x						
RIŽA KUHANA / BOILED RICE							(x)							
RIŽA PIRJANA / BRAISED RICE														
RIŽOTO OD ŠAMPINJONA / CHAMPIGNON RISOTTO	(x)					(x)	(x)	x				x		
SALATA GRAH - PRILOG / BEAN SALAD									(x)	(x)	(x)	x		
SLANI KRUMPIR / SALTED POTATO														
ŠPINAT NA MLIJEKU / CREAMED SPINACH	x	(x)					x	(x)						
TJESTENINA / PASTA	x	(x)				(x)								(x)
NJOKI / GNOCCHI	x	(x)				(x)	(x)							
ZAPEČENA CVJETAČA / BAKED CAULIFLOWER	x	x					x	(x)						
ZAPEČENI GRAH / BAKED BEANS	(x)					(x)	(x)	x	(x)	(x)	(x)			
ZELENI RIŽOTO / GREEN RISOTTO		(x)					x							
PALENTA / POLENTA	(x)	(x)					(x)							
KRUMPIR S TIJESTOM / PASTA WITH POTATO	x	(x)				(x)								(x)
GRAŠAK U UMAKU S RESTANIM KRUMPIROM / GREEN PEAS IN SAUCE AND POTATO WITH ONION	x	(x)				(x)	(x)	x						

**TABLICA MOGUĆIH ALERGENA U JELIMA / FOOD ALLERGEN CHART**

sukladno Zakonu o informiranju potrošača o hrani (NN 32/19) / according to the law on informing consumers about food (NN 32/19)

**NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)**

 x = prisutan alergen / allergen present  
 (x) = u tragovima / in traces

**PRILOZI / SIDE DISHES**

KUKURUZ, MRKVA, GRAŠAK / CORN, CARROT, GREEN PEAS							(x)	(x)											
SALATA OD KRUMPIRA - PRILOG / POTATO SALAD																			x
SATARAŠ / SATARAS VEGETABLE STEW	(x)						(x)	(x)	x										
ŠALŠA / SALSA SAUCE	(x)						(x)	(x)	x										
ŠPINAT NA MLIJEKU S KRUMPIROM / CREAMED SPINACH WITH POTATO	x	(x)							x	(x)									

**VARIVA / STEWS**

FINO VARIVO / FINE STEW	x	(x)					(x)	(x)	x										
GRAH VARIVO / BEAN STEW	x	(x)					(x)	(x)	x	(x)	(x)	(x)							
GRAH VARIVO S KISELIM KUPUSOM / BEAN STEW WITH SOUR CABBAGE	x	(x)					(x)	(x)	x	(x)	(x)	(x)							
GRAH VARIVO S TJESTENINOM / BEAN STEW WITH PASTA	x	(x)					(x)	(x)	x	(x)	(x)	(x)					(x)		
VARIVO OD CVJETAČE / CAULIFLOWER STEW	x	(x)					(x)	x	x										
VARIVO DO GRAŠKA / GREEN PEAS STEW	(x)	(x)						x	x										
VARIVO OD KELJA / KALE STEW	x	(x)					(x)	(x)	x										
VARIVO OD MAHUNA / GREEN BEANS STEW	(x)	(x)						(x)	x										
VARIVO OD PORILUKA / LEEK STEW	x	(x)					(x)	(x)	x										
VARIVO RIČET / BEAN AND BARLEY STEW	x	(x)					(x)	(x)	x	(x)	(x)	(x)							
VARIVO OD SLANUTKA / CHICKPEA STEW	x	(x)					(x)	(x)	x										

**SALATE / SALADS**

SALATA OD SVJEŽEG KUPUSA / FRESH CABBAGE SALAD																			x
SALATA OD KISELOG KUPUSA / SOUR CABBAGE SALAD																			
SALATA OD KISELE CIKLE / SOUR BEET SALAD																			
SALATA OD KISELIH KRSTAVACA / PICKLE SALAD																			
SALATA OD SVJEŽIH KRSTAVACA / CUCUMBER SALAD																			x
SALATA MIJEŠANA SEZONSKA / MIXED SEASON SALAD																			x
SALATA OD MRKVICE / CARROT SALAD																			
SALATA OD RAJČICE / TOMATO SALAD																			x
ZELENA SALATA / LETTUCE SALAD																			x
SALATA MIJEŠANA / MIXED SALAD										(x)	(x)	(x)							x

**PUDINZI, KOMPOTI I VOĆE / PUDDINGS, COMPOTES AND FRUIT**

PUDING ČOKOLADA / CHOCOLATE PUDDING							x	x											
PUDING VANILIJA / VANILLA PUDDING								x											
KOMPOT BRESKVA / PEACH COMPOTE																			
KOMPOT VIŠNJA / CHERRY COMPOTE																			
VOĆE - JABUKA / FRUIT - APPLE																			
VOĆE - NARANČA / FRUIT - ORANGE																			
VOĆE - BANANA / FRUIT - BANANA																			
VOĆE - MANDARINA / FRUIT - TANGERINE																			

**KRUH / BREAD**

KRUH POLUBIJELI (ŠNITA) / SEMI-WHITE BREAD (SLICE)	x						(x)	(x)										(x)	
PECIVO 100 g / ROLL 100 g	x						(x)	(x)										(x)	

**MLIJEČNI PROIZVODI / DAIRY PRODUCTS**

PROBIOTIK / PROBIOTIC YOGURT								x											
JOGURT / YOGURT								x											
VRHNJE / SOUR CREAM								x											
VOĆNI JOGURT (JAGODA/ŠUMSKO VOĆE/BRESKVA) / FRUIT YOGURT (STRAWBERRY/FOREST FRUIT/PEACH)								x											

**NAPITCI - LINIJA - DORUČAK / BEVERAGES - LINE - BREAKFAST**

ČAJ / TEA																			
KAKAO / COCOA								x											
BIJELA KAVA / CAFFÈ LATTE								x											
MLIJEKO / MILK								x											

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)

x = prisutan alergen / allergen present  
(x) = u tragovima / in traces



## POJEDINAČNA JELA I DRUGI PREHRAMBENI PROIZVODI KOJI NISU SASTAVNICE MENI OBROKA / FOOD AND DRINKS THAT ARE NOT COMPONENTS OF MENU MEALS

### POJEDINAČNA JELA / INDIVIDUAL MEALS

KOTLET NA ROŠTILJU (2 komada) / GRILLED CUTLET (2 pieces)																			
NARAVNI ODREZAK / PORK STEAK	x	(x)					(x)												
RAŽNJIĆI / SKEWERS																			
SOTE "STROGANOV" / BEEF "STROGANOFF"	x	(x)					(x)	x	x						x	x			
SALATA OD JUNEĆEG MESA / BEEF SALAD		x													x	x			
PASTRVA NA ŽARU / GRILLED TROUT						x													
SVINJSKI ODREZAK U UMAKU OD ŠAMPINJONA / PORK STEAK IN CHAMPIGNON SAUCE	x	(x)						x											
SVINJSKI ODREZAK U VRHNJU / PORK STEW IN SOUR CREAM SAUCE	x	(x)						x											
KOTLET SA ŠAMPINJONIMA / CUTLET WITH CHAMPIGNONS																			
MORSKI PAS / SHARK STEAK						x		x							x				
PIZZA MIJEŠANA / HAM, CHEESE AND MUSHROOM PIZZA	x	x					(x)	x	x										
PIZZA MIJEŠANA BEZ GLJIVA / HAM AND CHEESE PIZZA	x	x					(x)	x	x										
PIZZA SIR / CHEESE PIZZA	x	x						x											
PIZZA VEGE / VEGETARIAN PIZZA	x	x						x											
CALZONE MIJEŠANA / HAM, CHEESE AND MUSHROOM CALZONE	x	x					(x)	x	x										
CALZONE MIJEŠANA BEZ GLJIVA / HAM AND CHEESE CALZONE	x	x					(x)	x	x										
CALZONE SIR / CHEESE CALZONE	x	x						x											
CALZONE VEGE / VEGETARIAN CALZONE	x	x						x											

### JEDNOSTAVNA JELA / SIMPLE MEALS

GRIZ NA MLIJEKU / CREAMY MILK GRITS	x	(x)						x											
HOT DOG	x						(x)	(x)					(x)					x	
MAJBURGER	x	x					(x)	(x)					(x)					x	
RIŽA NA MLIJEKU / MILK RICE								x											
SIR S VRHNJEM / COTTAGE CHEESE WITH SOUR CREAM								x											
ŠTRUKLE KUHANJE / BOILED STRUKLE	x	x					(x)	x		(x)			(x)						
MANEŠTRA OD POVRĆA / VEGETABLE STEW	(x)						(x)	(x)	x										
SALATA OD TUNE S TJESTENINOM / TUNA SALAD WITH PASTA	x	(x)					x	x							x		(x)		
SALATA S PILETINOM I TJESTENINOM / CHICKEN SALAD WITH PASTA	x	(x)					(x)	x	(x)						x		(x)		
FRANCUSKA SALATA / FRENCH SALAD		x						x	(x)									x	
FRANCUSKI KRUMPIR / FRENCH ROAST POTATO	(x)	x					(x)	x											
ZOBENE PAHULJICE / OAT FLAKES	(x)						(x)												

### DODACI JELIMA I UMACI / CONDIMENTS AND SAUCES

AJVAR (na žlicu) / AJVAR (one spoon)																			
CRVENI LUK / RED ONION																			
KETCHUP																			
MAJONEZA / MAYONNAISE		x						(x)										x	
SENF / MUSTARD																			x
PARMEZAN / PARMESAN		(x)						x											
UMAK OD RAJČICE / TOMATO SAUCE	x	(x)					(x)	x	x										
UMAK SVIJETLI / WHITE SAUCE	x	(x)						x											

### SENDVIČI / SANDWICHES

SENDVIČ MIJEŠANI / HAM AND CHEESE SANDWICH	x						(x)	x	x					(x)					
SENDVIČ VEGE / VEGETARIAN SANDWICH	x						x	x						x					
SENDVIČ OD SIRA / CHEESE SANDWICH	x						(x)	x						(x)					
SENDVIČ OD KULENA I SIRA / KULEN AND CHEESE SANDWICH	x						(x)	x						(x)				x	
SENDVIČ OD TUNE / TUNA SANDWICH	x						x	x	x					x					

### NAMAZI / SPREADS

SIR TOPLJENI / MELTED CHEESE (triangle)		x						x											
MASLAC / BUTTER								x											
MARMELADA / MARMELADE															x				
MED / HONEY																			
PAŠTETA / PATÉ	(x)						(x)	x											
MLIJEČNI NAMAZ / DAIRY SPREAD								x											
ČOKOLADNI NAMAZ / CHOCOLATE SPREAD							x	x		x									
SARDINA U ULJU / SARDINES IN OIL								x											
SARDINA S POVRĆEM / SARDINES WITH VEGETABLES								x		x									



# TABLICA MOGUĆIH ALERGENA U JELIMA / FOOD ALLERGEN CHART

26.11.2024.

sukladno Zakonu o informiranju potrošača o hrani (NN 32/19) / according to the law on informing consumers about food (NN 32/19)

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)

x = prisutan alergen / allergen present  
(x) = u tragovima / in traces



## MLIJEČNI NAPITCI / DAIRY DRINKS

MLIJEKO TRAJNO / MILK								x											
MLIJEKO ČOKOLADNO / CHOCOLATE MILK						x		x											

## SLADOLED / ICE CREAM

SNJEGULJICA	(x)	(x)						x		(x)	(x)								
KONTIKI	(x)	(x)						x		(x)	(x)								

## SOKOVI I VODA / JUICES AND WATER

SOK BISTRI COCKTAIL (brik 0,25 L) / CLEAR COCKTAIL JUICE (brick 0,25 L)																			
SOK BISTRI JABUKA (brik 0,20 L) / CLEAR APPLE JUICE (brick 0,20 L)																			
SOK BISTRI MULTIVITAMIN (brik 0,20 L) / CLEAR MULTIVITAMIN JUICE (brick 0,20 L)																			
SOK BISTRI VIŠNJA (brik 0,20 L) / CLEAR SOUR CHERRY JUICE (brick 0,20 L)																			
SOK GUSTI MARELICA (brik 0,20 L) / THICK APRICOT JUICE (brick 0,20 L)																			
SOK OD NARANČE (brik 0,20 L) / ORANGE JUICE (brick 0,20 L)																			
VODA (PET 0,50 L) / WATER (PET 0,50 L)																			

## JELA S POSEBNOM SUBVENCIJOM / MEALS WITH SPECIAL SUBSIDY

BEČKI ODREZAK / VIENNA STEAK	x	x				(x)	(x)					(x)							
PANIRANI PILEĆI FILE / BREADED CHICKEN FILLET	x																		
PANIRANI PILEĆI MEDALJONI / BREADED CHICKEN MEDALLIONS	x																		
PUNJENI PANIRANI PILEĆI FILE CORDON BLEU / STUFFED BREADED CHICKEN FILLET CORDON BLEU	x							x											
PUREĆI BEČKI / BREADED TURKEY FILLET	x																		
LIGNJE NA ŽARU ILI PRŽENE / GRILLED OR FRIED SQUIDS	x	(x)	(x)	x	(x)			(x)											
ZAGREBAČKI ODREZAK / PORK CORDON BLEU	x	x				(x)	x	x				(x)							
ČEVAPI																			
CORNFLAKES	x																		
ŠTRUKLE ZAPEČENE / BAKED STRUKLE	x	x				(x)	x		(x)			(x)		(x)					
BUREK SA SIROM / BUREK WITH CHEESE	x	x			(x)	(x)	x	(x)				(x)		(x)					
KROASAN / CROISSANT	x	(x)					x				x								

## MENU KOLAČ / MENU CAKE

BUČINA KOCKA (MEDITERAN) / PUMPKIN CAKE	x	x				x	x		x		(x)								
NOUGAT NAPOLITANKE (ČOKOLADNA KOCKA) / NOUGAT WAFERS	x					x	(x)		x	(x)									
KINDER PINGUI (MENI KOLAČ) / KINDER PINGUI	x	x				x	x												

## PRODAJNI KOLAČI / CAKE OF YOUR CHOICE

DONUT ČOKOLADA (PRINCEZ KRAFNA) / CHOCOLATE DONUT	x	(x)				x	x		(x)										
DONUT VANILIJA (PRINCEZ KRAFNA) / VANILLA DONUT	x	(x)				x	x		(x)										
BIJELA ČOKOLADA I MALINA TORTA (CRVENKAPICA) / WHITE CHOCOLATE AND RASPBERRY CAKE	x	x				x	x		(x)			(x)							
ČOKOLADA LJEŠNJAK TORTA (ČOKOLADNA TORTA) / CHOCOLATE AND HAZELNUT CAKE	x	x				x	x		x	(x)								(x)	
KIKIRIKI TORTA (RAJSKI KOLAČ) / PEANUT CAKE	x	x				x	x		x	x									(x)
KOKOS TORTA (KOKOS SAN) / COCONUT CAKE	x	x				x	x		(x)	(x)									(x)
LJEŠNJAK TORTA (LJEŠNJAK ROLADA) / HAZELNUT CAKE	x	x				x	x		x	(x)									(x)
NUTELINA TORTA (NEGRO PLOŠKE) / NUTELINA CAKE	x	x				x	x		x	(x)									(x)
QU BUENO TORTA (KILLER PLOŠKE) / QU BUENO CAKE	x	x				x	x		x	(x)									(x)
ŠUMSKO VOĆE TORTA (HAVAJSKA RUŽA) / FOREST FRUIT CAKE	x	x				x	x		(x)				(x)						
TIRAMISU TORTA (TIRAMISU VOĆNI) / TIRAMISU CAKE	x	x				x	x		(x)			(x)						(x)	(x)
KREMŠNITA (BEČKA KREMŠNITA) / CREAM SLICE	x	(x)				x	x		(x)										
MUFFIN SVIJETLI (MUFFINI) / BASIC MUFFIN	x	x				x	x		(x)										
MUFFIN TAMNI (CAO CAO) / CHOCOLATE MUFFIN	x	x				x	x		(x)										
KESTEN PIRE (FIGARO) / CHESTNUT PURÉE								x		x									
KREMA U ČAŠI CHEESECAKE (VOĆNE KOŠARICE) / CHEESECAKE CREAM IN A GLASS	x	(x)				x	x	(x)	(x)		(x)		(x)	x				(x)	(x)
ŠTRUDLA OD JABUKE (ŠTRUDEL OD JABUKE) / APPLE STRUDEL	x					(x)	(x)						(x)						
ŠTRUDLA OD SIRA (ŠTRUDEL OD SIRA) / CHEESE STRUDEL	x	x				(x)	x						(x)						
ŠTRUDLA OD VIŠNJE (ŠTRUDEL OD VIŠANJA) / SOUR CHERRY STRUDEL	x					(x)	(x)						(x)						

\*and products thereof

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)

x = prisutan alergen / allergen present  
(x) = u tragovima / in traces



**NESUBVENCIONIRANA PONUDA / UNSUBSIDIZED OFFER**

**SENDVIČI I TOST / SANDWICHES AND TOAST**

SENDVIČ S POHANOM PILETINOM / FRIED CHICKEN SANDWICH	x	x				x	x				(x)		x	
SENDVIČ S PILETINOM NA ŽARU / GRILLED CHICKEN SANDWICH	x	x				x	x				(x)		x	
SENDVIČ S POHANIM SIROM / BREADED CHEESE SANDWICH	x	x				x	x				(x)			
TOST / TOAST	x	(x)				(x)	x	x	(x)		(x)		(x)	(x)

**PIZZA I BURGERI / PIZZA AND BURGERS**

PIZZA KULEN / KULEN PIZZA	x	x					x							x
PIZZA TUNA / TUNA PIZZA	x	x			x		x	x						
CALZONE KULEN / KULEN CALZONE	x	x					x							x
CALZONE TUNA / TUNA CALZONE	x	x			x		x	x						
CORDON BLEU BURGER	x	x				(x)	x				(x)		x	
ČEVAPI BURGER	x	(x)				(x)	(x)				(x)			
ČEVAPČIĆI U LEPINJI / ČEVAPČIĆI IN A BUN	x					(x)	(x)				(x)			
VEGE BURGER / VEGGIE BURGER	x	x				(x)	(x)	(x)			(x)		x	

**OSTALA JELA / OTHER DISHES**

BAKALAR NA BRODET / CODFISH STEW					x							x		
MEKSIČKA TORTILJA / MEXICAN TORTILLA	x													
SALATA S PILETINOM NA ŽARU / GRILLED CHICKEN SALAD							x							

**MAXI PALAČINKA / MAXI PANCAKE**

PALAČINKA MARMELADA / PANCAKE MARMELADE	x	x				x	x		x			x		
PALAČINKA ČOKOLADA / PANCAKE CHOCOLATE SPREAD	x	x				x	x		x					
PALAČINKA ČOKOLADA S ORASIMA / PANCAKE CHOCOLATE SPREAD WITH WALNUTS	x	x				x	x		x					
PALAČINKA ČOKOLADA S KOKOSOM / PANCAKE CHOCOLATE SPREAD WITH COCONUT	x	x				x	x		x					
PALAČINKA ČOKOLADA LJEŠNJAK S KEKSOM / PANCAKE CHOCOLATE HAZELNUT SPREAD WITH BISCUITS	x	x				x	x		x		(x)	x		
PALAČINKA ČOKOLADA S KEKSOM / PANCAKE CHOCOLATE SPREAD WITH BISCUITS	x	x				x	x		x		(x)	x		
PALAČINKA BIJELI NAMAZ I ČOKOLADNE BANANICE / PANCAKE MILK SPREAD AND CHOCO BANANAS	x	x				x	x		x	(x)				
PALAČINKA ČOKOLADA I ČOKOLADNE BANANICE / PANCAKE CHOCOLATE SPREAD WITH CHOCO BANANAS	x	x				x	x		x	(x)				
PALAČINKA BIJELI NAMAZ I ČOKOLADNI BOMBONI / PANCAKE MILK SPREAD AND SMARTIES	x	x				x	x		x					
PALAČINKA ČOKOLADA I ČOKOLADNI BOMBONI / PANCAKE CHOCOLATE SPREAD AND SMARTIES	x	x				x	x		x					
PALAČINKA BIJELI NAMAZ / PANCAKE MILK SPREAD	x	x				x	x		x					

**TORTE ZA VAN / CAKE TO GO**

TORTA BIJELA ČOKOLADA I MALINA (cijela) / WHITE CHOCOLATE AND RASPBERRY CAKE (whole)	x	x				x	x		(x)			(x)		
TORTA ČOKOLADA LJEŠNJAK (cijela) / CHOCOLATE AND HAZELNUT CAKE (whole)	x	x				x	x		x	(x)			(x)	
TORTA KIKIRIKI (cijela) / PEANUT CAKE (whole)	x	x				x	x		x	x			(x)	
TORTA KOKOS (cijela) / COCONUT CAKE (whole)	x	x				x	x		(x)	(x)			(x)	
TORTA LJEŠNJAK (cijela) / HAZELNUT CAKE (whole)	x	x				x	x		x	(x)			(x)	
TORTA NUTELINA (cijela) / NUTELINA CAKE (whole)	x	x				x	x		x	(x)			(x)	
TORTA QU BUENO (cijela) / QU BUENO CAKE (whole)	x	x				x	x		x	(x)			(x)	
TORTA ŠUMSKO VOĆE (cijela) / FOREST FRUIT CAKE (whole)	x	x				x	x		(x)			(x)		

**SMOOTHIE**

SMOOTHIE MALINA / RASPBERRY	x					x	x		(x)					
SMOOTHIE JABUKA CIMET / APPLE CINNAMON	x					x	x		(x)					
SMOOTHIE ČOKOLADA / CHOCOLATE	x					x	x		(x)					

**KAVA I TOPLI NAPITCI / COFFEE AND HOT BEVERAGES**

KAVA ESPRESSO / ESPRESSO														
CAPPUCCINO													x	
MACCHIATO													x	
BIJELA KAVA / CAFFÈ LATTE													x	
ESPRESSO BEZ KOFEINA / DECAFFEINATED ESPRESSO														
CAPPUCCINO BEZ KOFEINA / DECAFFEINATED CAPPUCCINO													x	
MACCHIATO BEZ KOFEINA / DECAFFEINATED MACCHIATO													x	
BIJELA KAVA BEZ KOFEINA / DECAFFEINATED CAFFÈ LATTE													x	
MLIJEKO (0,20 L) / MILK (0,20 L)													x	
KAKAO INSTANT / INSTANT COCOA													x	
TOPLA ČOKOLADA / HOT CHOCOLATE		(x)				x	x		(x)					
KAVA INSTANT VANILIJA / INSTANT COFFEE VANILLA													x	
KAVA INSTANT ČOKOLADA / INSTANT COFFEE CHOCOLATE													x	
KAVA INSTANT LJEŠNJAK / INSTANT COFFEE HAZELNUT													x	

**TABLICA MOGUĆIH ALERGENA U JELIMA / FOOD ALLERGEN CHART**

sukladno Zakonu o informiranju potrošača o hrani (NN 32/19) / according to the law on informing consumers about food (NN 32/19)

**NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)**

 x = prisutan alergen / allergen present  
 (x) = u tragovima / in traces

**KAVA I TOPLI NAPITCI / COFFEE AND HOT BEVERAGES**

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
KAVA INSTANT IRISH / INSTANT COFFEE IRISH							x							
KAVA INSTANT CAPPUCCINO / INSTANT COFFEE CAPPUCCINO							x							
LEDENA KAVA VANILIJA / ICED COFFEE VANILLA							x							
LEDENA KAVA ČOKOLADA / ICED COFFEE CHOCOLATE							x							
LEDENA KAVA LJEŠNJAK / ICED COFFEE HAZELNUT							x							
LEDENA KAVA IRISH / ICED COFFEE IRISH							x							
LEDENA KAVA CAPPUCCINO / ICED COFFEE CAPPUCCINO							x							
ČAJ / TEA														
KRIŠKA LIMUNA / SLICE OF LEMON														
MED U VREĆICI														

**BEZALKOHOLNA PIĆA / NON-ALCOHOLIC DRINKS**

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
MINERALNA VODA (PET 0,50 L) / SPARKLING WATER (PET 0,50 L)														
GAZIRANO PIĆE OKUS COLE (0,25 L) / CARBONATED DRINK - COKE (0,25 L)														
GAZIRANO PIĆE OKUS LIMUNA (0,25 L) / CARBONATED DRINK - LEMON (0,25 L)														
GAZIRANO PIĆE OKUS NARANČE (0,25 L) / CARBONATED DRINK - ORANGE (0,25 L)														
GAZIRANO PIĆE OKUS COLE BEZ ŠEĆERA (0,25 L) / CARBONATED DRINK - COKE NO SUGAR (0,25 L)														
SOK NARANČA (staklena bočica 0,20 L) / ORANGE JUICE (glass bottle 0,20 L)														
SOK MARELICA (staklena bočica 0,20 L) / APRICOT JUICE (glass bottle 0,20 L)														
SOK JABUKA (staklena bočica 0,20 L) / APPLE JUICE (glass bottle 0,20 L)														
SOK CRNI RIBIZ (staklena bočica 0,20 L) / BLACKCURRANT JUICE (glass bottle 0,20 L)														
SVJEŽA CIJEĐENA NARANČA / FRESH ORANGE JUICE														
OSVJEŽAVAJUĆA LIMUNADA / FRESH LEMONADE														
RED BULL														
CEDEVITA NARANČA / ORANGE														
CEDEVITA LIMUN / LEMON														
CEDEVITA GREJP / GRAPEFRUIT														
CEDEVITA BAZGA I LIMUN / ELDERBERRY AND LEMON														
CEDEVITA ANANAS I MANGO / PINEAPPLE AND MANGO														

**PIVO / BEER**

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
PIVO ALKOHOLNO / ALCOHOLIC BEER	x													

**VINO / WINE**

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
VINO BIJELO KVALITETNO / QUALITY WHITE WINE												x		
VINO CRVENO KVALITETNO / QUALITY RED WINE												x		
VINO BIJELO STOLNO / TABLE WHITE WINE												x		
VINO CRVENO STOLNO / TABLE RED WINE												x		
VINO KUHALO / MULLED WINE												x		

**ŽESTOKA PIĆA / SHOTS**

NAZIV JELA / ALERGENA (DISH / ALLERGEN)	Gluten	Jaja i proizvodi (Eggs*)	Rakovi i proizvodi (Crustaceans*)	Mekušci i proizvodi (Molluscs*)	Riba i riblji proizvodi (Fish*)	Soja (Soybeans*)	Mlijeko i mliječni proizvodi (Milk*)	Celer i proizvodi (Celery*)	Orašasto voće (Nuts*)	Kikiriki i proizvodi (Peanuts*)	Sjeme sezama i proizvodi (Sesame seeds*)	Sumporni dioksidi i sulfiti (Sulphur dioxide and sulphites)	Gorušica i proizvodi (Mustard*)	Lupina i proizvodi (Lupin*)
BISKA														
BIJELI RUM / WHITE RUM														
GIN														
JÄGERMEISTER														
LIKER OD BOROVNICA / BLUEBERRY LIQUEUR														
MEDICA / HONEY LIQUEUR														
TERANINO														
VISKI / WHISKEY														
VOTKA / VODKA														

**NAPOMENA:**

Iako je za pojedina jela naznačeno da nemaju glutena, to znači da sirovine od kojih se pripremaju jela ne sadrže gluten. S obzirom da SCRI nije u mogućnosti pripremati bezglutenska jela, postoji mogućnost tragova glutena u jelima. U slučaju da trebate dodatne informacije o prisutnosti alergena u jelima/napitcima/proizvodima koji su navedeni u tablici ili u jelima koja su u ponudi, a nisu navedena u tablici, iste možete dobiti od voditelja kuhinje/objekta.

**NOTE:**

Although some meals are indicated as gluten-free, that only means that raw materials from which meals are prepared do not contain gluten. Considering that SCRI is not able to prepare gluten-free meals, there is a possibility of traces of gluten in food. In case you need additional information about the presence of allergens in meals/beverages/products listed in the table, or in offered meals that are not listed in the table, you can get it from the kitchen/facility manager.